Porównanie tłumaczeń Jozuego 22:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy więc synowie Izraela (o tym) usłyszeli,* zebrała się cała społeczność synów Izraela w Szilo, aby wyruszyć przeciwko nim na wojnę.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na tę wieść cała wspólnota Izraela zebrała się w Szilo, by stamtąd wyruszyć na wojnę przeciw nim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy więc synowie Izraela o tym usłyszeli, zebrało się całe zgromadzenie synów Izraela w Szilo, aby wyruszyć przeciw nim na wojnę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To gdy usłyszeli synowie Izraelscy, zeszło się wszystko zgromadzenie ich do Sylo, aby się ruszyli przeciwko nim na wojnę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A w tym czasie posłali do nich do ziemie Galaad Fineesa, syna Eleazara kapłana,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Usłyszeli tę wiadomość Izraelici i cała społeczność Izraelitów zebrała się w Szilo, aby wyruszyć przeciw nim zbrojnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy to synowie izraelscy usłyszeli, zebrał się cały zbór izraelski w Sylo, aby wyruszyć przeciwko nim na wojnę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy więc Izraelici to usłyszeli, zebrała się cała społeczność Izraela w Szilo, aby wyruszyć przeciwko nim na wojnę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Izraelici dowiedzieli się o tym, zebrało się w Szilo całe zgromadzenie Izraelitów, aby ruszyć zbrojnie przeciwko nim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na wieść o tym zebrało się całe zgromadzenie Izraelitów w Szilo, aby wyruszyć przeciw nim do walki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зібралися всі ізраїльські сини до Сило, щоб пішовши, воювати проти них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kiedy to usłyszeli synowie Israela – zebrał się w Szylo cały zbór synów Israela, by wyruszyć przeciwko nim, na wojnę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy synowie Izraela to usłyszeli, całe zgromadzenie synów Izraela zebrało się w Szilo, by podjąć przeciwko nim działania wojenne.

[1)] Gdy więc synowie Izraela (o tym) usłyszeli : brak w klk Mss G S Vg.